



До: д-р Зоран Трајчевски, директор  
на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги

Врз основа на член 28 од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги („Службен весник на Република Македонија“ бр.184/13, 13/14, 44/14, 101/14, 132/14, 142/16, 132/17, 168/18, 248/18, 27/19) и Законот за изменување на Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги („Службен весник на Република Северна Македонија“ бр.42/20 и 77/21), се доставува:

**ПИСМЕН ИЗВЕШТАЈ  
ЗА ИЗВРШЕН ПРОГРАМСКИ НАДЗОР**

Република Северна Македонија  
АГЕНЦИЈА ЗА АУДИО И АУДИОВИЗУЕЛНИ  
МЕДИУМСКИ УСЛУГИ – СКОПЈЕ  
Republika E. Maqedonisë Së Veriut  
AGJENCIA PER SHERIMIN MEDIATIKE AUDIO  
DHE AUDIOVIZUELE – SHKUP

Примено / Priluar: 19.07.2022			
Орг. единица Njësia org.	Серј Numër	Прилог Shitesë	Вредност Vlerë
10	2858	1	

1. Вид надзор: редовен
2. Субјект на надзорот: телевизискиот програмски сервис на Трговското радиодифузно друштво ТВ М Арнаудов Михајло Охрид ДООЕЛ
3. Период опфатен со надзорот: 5 јули 2022 година
4. Датум на извршување на надзорот: 19 јули 2022 година
5. Предмет на надзорот:
  - Член 64 од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги (употреба на јазикот во програмите на радиодифузерите)
  - Член 90 од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги (радиодифузерите што вршат дејност на регионално ниво се должни дневно да емитуваат најмалку 8 часа програма на телевизија)
  - Член 92 став 1 и 3 од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги (Трговските радиодифузни друштва кои емитуваат телевизиски програмски сервис се обврзуваат дневно да емитуваат најмалку 30% програма изворно создадена како македонски аудио или аудиовизуелни дела. Трговските радиодифузни друштва кои емитуваат телевизиски програмски сервис се обврзани најмалку половина од обврските утврдени во ставот (1) на овој член да ги остварат во периодот од 7,00 до 19,00 часот.)
6. Претходно изречена мерка: /
7. Констатации од надзорот:

Со редовниот програмски надзор врз телевизискиот програмски сервис на Трговското радиодифузно друштво ТВ М Арнаудов Михајло Охрид ДООЕЛ, емитуван на 5 јули 2022 година, на регионално ниво, **е констатирано прекршување на член 64 став 1 од Законот** за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги (радиодифузерите се должни да ја емитуваат програмата на македонски јазик и кирилско писмо, а во случаите кога програмата е наменета за заедница која не е во мнозинство, на јазикот и писмото на таа заедница).



Со надзорот е констатирано дека на 5 јули 2022 година, на телевизискиот програмски сервис на Трговското радиодифузно друштво ТВ М Арнаудов Михајло Охрид ДООЕЛ, во рамки на емисијата „TVB веб канал за деца и тинејџери“ во блокот „Info Kids“ емитуван е прилог изворно на англиски и германски јазик, без да се обезбеди превод на македонски јазик и во блокот „Info Teens“ емитувани се предлози на пет странски филмови - „Осмо одделение“, „Лоши девојки“, „Приказна за Пепелашка“, „Never been kissed“ и „13 going on 30“ изворно на англиски јазик, без да се обезбеди превод на македонски јазик.

Наслов	Период на емитување		Опис
	Почеток	Крај	
Блок „Info Kids“ – премиера	08:23:30	08:25:36	Во рамки на емисијата „TVB веб канал за деца и тинејџери“ во блокот „Info Kids“ емитуван е прилог изворно на англиски и германски јазик, без да се обезбеди превод на македонски јазик и во блокот „Info Teens“ емитувани се предлози на пет странски филмови - „Осмо одделение“, „Лоши девојки“, „Приказна за Пепелашка“, „Never been kissed“ и „13 going on 30“ изворно на англиски јазик, без да се обезбеди превод на македонски јазик.
Блок „Info Teens“ - премиера	08:37:05	08:40:56	

#### 8. Опис на прекршувањето:

Спротивно на член 64 став 1 од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, на програмскиот сервис на Трговското радиодифузно друштво ТВ М Арнаудов Михајло Охрид ДООЕЛ, на 5 јули 2022 година, во рамки на емисијата „TVB веб канал за деца и тинејџери“ во блокот „Info Kids“ емитуван е прилог изворно на англиски и германски јазик, без да се обезбеди превод на македонски јазик и во блокот „Info Teens“ емитувани се предлози на пет странски филмови - „Осмо одделение“, „Лоши девојки“, „Приказна за Пепелашка“, „Never been kissed“ и „13 going on 30“ изворно на англиски јазик, без да се обезбеди превод на македонски јазик.

#### 9. Предлог мерка:

- Советот на Агенцијата да донесе решение за изрекување мерка - јавна опомена на Трговското радиодифузно друштво ТВ М Арнаудов Михајло Охрид ДООЕЛ и во согласност со точката 5 од Упатството за определување на рокот за постапување по решенијата на Агенцијата за преземање мерка (пречистен текст) бр.01-6039/1 од 20.10.2015 година, да му наложи во рок од 15 дена од денот на приемот на решението



да го усогласи своето работење со одредбите на членот 64 став 1 од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги и

- Да се изврши контролен надзор, со цел да се утврди дали субјектот на надзорот (радиодифузерот), постапил по изречената мерка јавна опомена (во целост, делумно или не постапил), по истекот на рокот определен во поединечниот акт (решение), донесен од страна на Советот на Агенцијата.

*Сектор за програмски работи*

